

Nursing Echoes.

* * * All communications must be duly authenticated with name and address, not for publication, but as evidence of good faith, and should be addressed to the Editor, 20, Upper Wimpole Street, W.



MR. S. OSBORN'S book on "First Aid to the Injured," which was dedicated by permission to H.R.H. Princess Christian, has been translated into Greek by Dr. Politis, of Corfu, and H.M. the Queen of Greece has, through her Chamberlain, Count Messala, accepted the dedication of the same. This translation will prove of inestimable value for the instruction of hospital

orderlies, and for all those in Greece interested in the movement of how to render "First Aid."

It is not generally known that this little book is now printed in nine languages—English, French, German, Greek, Italian, Japanese, Spanish, Chinese, and Hindustani. The two last were dedicated to H.I.M. Queen Victoria.

THE Queen Regent of Spain won golden opinions from the British medical men who attended the International Congress of Hygiene and Demography at Madrid, when she received the delegates at the Palace. Queen Christina conversed most charmingly with them, and spoke in terms of warm appreciation of the work of British Nurses at home and abroad, making special reference to their work in India in nursing the plague. Queen Christina is a good woman and a great Queen, and we share in her grief at the reverse of the Spanish arms, although we can but condemn Spanish rule in Cuba, and long to see its people free.

MANY trained nurses have during the past week written to us intimating their desire to volunteer for active service in the war between America and Spain. We should advise all nurses to write direct to the Embassies of these nations. We hear that great numbers of trained nurses have volunteered in the States, many more in fact than are likely to be required, but there is nothing to lose in offering help in time of need.

LISTS have been opened during the week both at the Spanish Embassy and Consulate in London for contributions on behalf of the sick and wounded. The names of all who respond will be submitted to the Queen Regent, and all money sent direct to Spain. We learn that the work of the Red Cross

organization in the present war, is under the direction of General Polavieja, a late Governor of the Philippines. Its President is the Queen-Regent, and its Vice-Presidents include the Infanta Maria Isabel de Bourbon, the Princess Maria de las Mercedes of Asturias, and the Duchess de Montpensier, and the greatest ladies in Spain form its working committee.

THE Pope has bestowed his approbation and benediction upon its labours. The Red Cross Society is independent of Government support, but should the present war prove a long one, with heavy claims upon its beneficent ministrations, it is expected that its voluntarily given resources will be supplemented by a vote of public money.

THE lady members are, says the *Daily Telegraph*, divided into three classes, the first of which are known as "hospitalarias," who, for the most part, are Sisters of Mercy, trained in convents to minister to the sick. These devoted women bind themselves to work either in hospitals established for the reception of the sick and wounded as they are invalided home from the front, or, if required, to assist in the ambulance hospitals at the army's base, and no guarantee of any payment is made to them; a reward, however, being promised for good and faithful service. No lady under twenty-three years of age is accepted in this section. The second order consists of ladies willing to assist on district and local committees, and the third are those who, while unable to take the work of nursing themselves, are, nevertheless, active in promoting the objects of the Red Cross Society by gifts of money, their own handicraft, or sick-room appliances, or by enlisting the active aid of their friends at working-parties, and in various other directions.

AT the present time, the greatest enthusiasm in this direction is felt by Spanish women of all classes, and Viscountess de Lagasca (the daughter of the Spanish Ambassador) anticipates a generous and self-denying response from her countrywomen. Several English nurses have offered her their aid, and their names have been sent out to General Polavieja. Meantime, the Red Cross is at work in Cuba, and is prepared for the immediate care of the wounded.

THE French Red Cross Society has opened a national subscription on behalf of the wounded on both sides. The society heads the list with a subscription of £2,000. In this connection it is observed that during the Franco-German war the society raised £480,000, and has since raised £120,000 more on behalf of the wounded in various colonial expeditions, and

[previous page](#)

[next page](#)